

50 谈论周末 (Talking about Weekends)

A. 记得我们在以前的节目中说过，西方很多人都比较信奉 Work hard, play hard。

V. 没错，也就是说努力工作，尽情玩乐，其实这句话更大的含义是工作和生活的平衡，也就是英语中的 work/life balance。

A. 也正因为如此，很少有人在下班之后和周末再为工作的事烦恼，领导和同事也不会在这私人时间内打搅你。

V. 谈到周末，我们都知道它的英文单词是 weekend，指的是星期六 (Saturday)和星期天(Sunday)。

A. 与此相对的是 weekday，也就是从星期一(Monday)到星期五(Friday)的工作日。

V. 和 weekday 及 weekend 一起使用的介词通常是 on，例如：

He normally gets up at 7:30 on weekdays, but likes to sleep in for a bit on weekends.

A. 他工作日通常 7:30 起床，不过周末喜欢多睡一会。

V. 这里出现的片语动词 sleep in 的意思是“晚起床、多睡一会”

A. 在工作中和同事交流时，也经常会谈及有关 weekend 的话题，例如：What do you plan to do this weekend? 你这个周末有什么计划？

V. 我们把这句话稍微变一下：What do you do on weekends? 单数 Weekend 变成了复数 weekends，句子意思也就变成了：你周末都干些什么？而不是特指哪一个周末。

A. 此外，周末前还可以对同事说 Have a nice weekend! 祝你周末愉快！，如果碰上长周末，就更可以说 Have a nice long weekend!

V. 周一回到公司，也可以问同事：Did you have a nice weekend? 你周末过得好吗？或者 Did you have a nice long weekend?

A. 我想这也是我们以前提到过的工作场所中的 small talk，对吗？

V. 对，再次提醒大家，small talk 是人际交往和交流中很重要的一个方面。

A. 下面我们一起来看一看在西方人们通常都是如何过周末的好吗？

V. 好的，周末通常从星期五下午(Friday afternoons)下班之后就开始了，有些人可能

会外出就餐(go out for dinner), 也可能去看电影或听音乐会(go to movies or concerts), 也有些人就呆在家看电视(stay home and watch TV)。

A. 星期六上午(Saturday mornings), 人们通常会去购物(go shopping), 所以购物商场(shopping malls)里会显得人满为患。

V. 星期六下午(Saturday afternoons)人们通常会在家做些杂事(household chores), 例如油漆东西(painting)、扫院子里的落叶(raking leaves)、洗衣服(doing laundry)或者洗车(washing cars)。

A. 星期六晚上(Saturday evenings), 有些人也会去看电影或者体育比赛, 有些人会和朋友们聚一聚(getting together with friends)。

V. 星期天上午(Sunday mornings), 许多人会多睡一会、晚点起床(sleep in), 有些人会去教堂(go to church), 然后吃一顿早饭和中饭结合的 brunch。

A. 星期日下午(Sunday afternoons), 有些家庭可能会去公园转转, 天冷时多半会呆在室内, 如博物馆(museum), 并且会准备一顿相对丰盛的晚餐。

V. 星期天晚上(Sunday evenings), 人们通常都会呆在家里, 准备开始新的一周的工作和学习。

A. 好了, 介绍完西方人的周末活动安排, 我们不妨来学习一段简短对话。

What are you going to do this coming weekend? 周末到了, 你准备干什么?

My wife and I are going to clean up our garage. 我太太和我要打扫打扫车库。

So you will be very busy. 那你一定会很忙的。

I guess so. How about you? What are your plans for the weekend? 可能吧, 你呢? 你周末有什么打算?

Some of my friends are coming from out of town. We will have a get-together. 我有些朋友从外地来, 我们会聚一聚。

口语短句

Are you sure? (sure?): 肯定吗? 真的吗? (通常是别人为你做了某件事时, 例如同事让你先用微波炉或者将冰球票免费送给你, 你可以问一句 Are you sure?当然在得到肯定答复后别忘了说一句 Thank you.)

Believe it or not. 信不信由你/相信不相信 (通常表示可能另人惊奇的事, 例如: Believe it or not, this restaurant is even well known overseas. 相信不相信, 这家餐厅在海外都有名。